



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 855

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 26 noiembrie 2002

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
DECRETE			
945. — Decret privind acordarea unei grațieri individuale	1	Republicii Franceze și a întoarcerii acestora în țara de origine, precum și a luptei împotriva rețelelor de exploatare.....	5-6
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE			
Decizia nr. 306 din 12 noiembrie 2002 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 3 și 6 ¹ din Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, modificată și completată prin Legea nr. 453/2001	2-4	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
1.295. — Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în vederea protecției minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze și a întoarcerii acestora în țara de origine, precum și a luptei împotriva rețelelor de exploatare, semnat la Paris la 4 octombrie 2002.....	4	360/103.699. — Ordin al ministrului administrației publice și al ministrului industriei și resurselor privind modificarea și completarea Ordinului ministrului industriei și resurselor și al ministrului administrației publice nr. 251/195/2002 pentru aprobarea Normelor metodologice privind procedura și competențele de acordare a înlesnirilor la plata obligațiilor scadente și neachitate până la data de 31 decembrie 2001 către principalii furnizori de resurse energetice și apă.....	7
Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în vederea protecției minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul		ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI	
		43. — Circulară privind declararea unor zile neban-care în perioada 27 decembrie 2002 — 3 ianuarie 2003	7
		171. — Ordin privind sancționarea cu retragerea auto-rizației a Societății Comerciale „EURO” — S.R.L..	8

DECRETE

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind acordarea unei grațieri individuale

În temeiul prevederilor art. 94 lit. d) și ale art. 99 din Constituția României, din motive umanitare și pentru ca acest act de clemență să conducă la integrarea socială a celei căreia i-a fost acordată,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se grațiază pedeapsa cu închisoarea aplicată numitei Pușkas Magdalena, născută la data de 14 ianuarie 1961 în Reghin, fiica lui Eugen și Ecaterina, condamnată la 2 ani și 6 luni închisoare, prin Sentința

penală nr. 152/2001 a Judecătorei Reghin, definitivă prin Decizia penală nr. 372/R/2002 a Curții de Apel Târgu Mureș, pentru săvârșirea infracțiunii de evaziune fiscală, în formă continuată.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 306**

din 12 noiembrie 2002

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 3 și 6¹ din Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, modificată și completată prin Legea nr. 453/2001

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Koszókar Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Florentina Baltă	— procuror
Gabriela Dragomirescu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 3 și 9 din Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, cu modificările și completările ulterioare, excepție ridicată de Floarea Călin Duță și Haralambie Călin Duță în Dosarul nr. 2.982/2001 al Judecătoria Târgoviște.

La apelul nominal se constată prezența autorilor excepției, precum și a părții Alexandru Damaschin.

Autorii excepției de neconstituționalitate solicită admiterea acesteia, iar partea Alexandru Damaschin solicită respingerea ei.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției ridicate. În acest sens se arată că prevederile art. 9 din Legea nr. 50/1991, republicată, cu modificările ulterioare, au fost abrogate, iar cu privire la constituționalitatea art. 3 din lege, Curtea s-a mai pronunțat prin Decizia nr. 259 din 25 septembrie 2001.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 30 aprilie 2002, pronunțată în Dosarul nr. 2.982/2001, **Judecătoria Târgoviște a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 3 și 9 din Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, modificată și completată prin Legea nr. 453/2001**, excepție ridicată de Floarea Călin Duță și Haralambie Călin Duță într-o cauză având ca obiect obligarea acestora la desființarea unor construcții ridicate pe terenul altuia.

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține că aceste texte din Legea nr. 50/1991 „referitoare la demolarea unor construcții așezate pe terenuri uzucapate înainte de 1990” încalcă art. 41 din Constituție.

Judecătoria Târgoviște consideră că art. 3 și 9 din Legea nr. 50/1991, republicată, astfel cum au fost modificate prin art. I din Legea nr. 453/2001, nu sunt contrare

prevederilor art. 41 din Constituție. În acest sens, se arată că „legiuitorul anului 2001 nu a înțeles să deroge de la dispozițiile constituționale”, ci „obținerea autorizației de construire sau de desființare a construcțiilor, prevăzută de art. I din Legea nr. 453/2001, se impune pentru menținerea disciplinei în construcții, pentru evitarea construirii în mod haotic, pentru dezvoltarea urbanistică a localităților urbane și rurale și respectarea condițiilor de siguranță în exploatarea construcțiilor”.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18¹ din Legea nr. 35/1997, s-a solicitat punctul de vedere al Avocatului Poporului.

Guvernul apreciază că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată. În acest sens, în esență, se arată că textele de lege criticate nu contravin art. 41 din Constituție, „întrucât regimul legal al construcțiilor nu are legătură cu ocrotirea dreptului de proprietate”. Se mai arată că, în legătură cu constituționalitatea acestor texte de lege, Curtea Constituțională s-a pronunțat prin deciziile nr. 259/2001 și nr. 77/2002.

Avocatul Poporului apreciază că art. 3 și 9 din Legea nr. 50/1991, cu modificările și completările ulterioare, sunt constituționale, sens în care se arată că „regimul legal al construcțiilor instituit prin Legea nr. 50/1991 reglementează conținutul și limitele dreptului de proprietate, în temeiul art. 41 alin. (1) din Constituție”, iar „obținerea autorizației de construire, prevăzută de lege, se impune pentru menținerea disciplinei în construcții”.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile părților și concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională constată că este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate cu care a fost sesizată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate, astfel cum a fost formulat de autorul acesteia, îl constituie dispozițiile art. 3 și 9 din Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Potrivit art. 1 pct. 5 din Legea nr. 453/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 431 din 1 august 2001, art. 3 din Legea nr. 50/1991 a fost modificat, iar art. 9 a fost abrogat prin art. 1 pct. 13 din lege. Conținutul art. 9 a fost însă preluat în dispozițiile art. 6¹, introduse prin art. 1 pct. 10 din aceeași lege. Așa fiind, prin prezenta decizie Curtea Constituțională urmează să se pronunțe asupra constituționalității art. 3 și 6¹ din Legea nr. 50/1991, republicată, astfel cum au fost modificate și completate prin Legea nr. 453/2001, al căror cuprins este următorul:

— Art. 3: „Autorizația de construire se eliberează pentru:

a) lucrări de construire, reconstruire, consolidare, modificare, extindere, schimbare de destinație sau de reparare a construcțiilor de orice fel, precum și a instalațiilor aferente acestora, cu excepția celor prevăzute la art. 8 lit. i);

b) lucrări de construire, reconstruire, extindere, reparare, consolidare, protejare, restaurare, conservare, precum și orice alte lucrări, indiferent de valoarea lor, care urmează să fie efectuate la construcții reprezentând monumente istorice, inclusiv la cele din zonele lor de protecție, stabilite potrivit legii;

c) lucrări de construire, reconstruire, modificare, extindere, reparare, modernizare și reabilitare, privind căi de comunicație, rețele și dotări tehnico-edilitare, noi capacități de producere, de transport, de distribuție a energiei electrice și/sau termice, precum și de reabilitare și de re tehnologizare a celor existente;

d) împrejurimi și mobilier urban, amenajări de spații verzi, parcuri, piețe și alte lucrări de amenajare a spațiilor publice;

e) lucrări de foraje și excavări necesare în vederea efectuării studiilor geotehnice, prospecțiunilor geologice, exploatărilor de cariere, balastiere, sonde de gaze și petrol, precum și alte exploatări;

f) lucrări, amenajări și construcții cu caracter provizoriu necesare în vederea organizării execuției lucrărilor de bază, dacă nu au fost autorizate o dată cu acestea;

g) organizarea de tabere de corturi, căsuțe sau de rulote;

h) lucrări de construcții cu caracter provizoriu: chioșcuri, tonete, cabine, spații de expunere situate pe căile și spațiile publice, corpuri și panouri de afișaj, firme și reclame, precum și anexele gospodărești ale exploatațiilor agricole situate în extravilan;

i) cimitire — noi și extinderi.“;

— Art. 6¹: „(1) Demolarea, dezafectarea ori dezmembrarea — parțială sau totală — a construcțiilor și instalațiilor aferente, precum și a oricăror amenajări se face numai pe baza autorizației de desființare obținute în prealabil de la autoritățile prevăzute la art. 4.

(2) Autorizația de desființare se emite în aceleași condiții ca și autorizația de construire, în conformitate cu prevederile planurilor urbanistice și ale regulamentelor aferente acestora, potrivit legii, cu excepțiile prevăzute la art. 8.“

În opinia autorilor excepției de neconstituționalitate prevederile art. 3 și 6¹ din Legea nr. 50/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare, care stabilesc obligația de a construi numai pe baza unei autorizații de

construire și de a demola o construcție existentă pe baza unei autorizații de desființare a acesteia sunt contrare prevederilor art. 41 din Constituție, potrivit cărora: „(1) Dreptul de proprietate, precum și creanțele asupra statului, sunt garantate. Conținutul și limitele acestor drepturi sunt stabilite de lege.

(2) Proprietatea privată este ocrotită în mod egal de lege, indiferent de titular. Cetățenii străini și apatrizii nu pot dobândi dreptul de proprietate asupra terenurilor.

(3) Nimeni nu poate fi expropriat decât pentru o cauză de utilitate publică, stabilită potrivit legii, cu dreaptă și prealabilă despăgubire.

(4) Pentru lucrări de interes general, autoritatea publică poate folosi subsolul oricărei proprietăți imobiliare, cu obligația de a despăgubi proprietarul pentru daunele aduse solului, plantațiilor sau construcțiilor, precum și pentru alte daune imputabile autorității.

(5) Despăgubirile prevăzute în alineatele (3) și (4) se stabilesc de comun acord cu proprietarul sau, în caz de divergență, prin justiție.

(6) Dreptul de proprietate obligă la respectarea sarcinilor privind protecția mediului și asigurarea bunei vecinătăți, precum și la respectarea celorlalte sarcini care, potrivit legii sau obiceiului, revin proprietarului.

(7) Avera dobândită licit nu poate fi confiscată. Caracterul licit al dobândirii se prezumă.

(8) Bunurile destinate, folosite sau rezultate din infracțiuni ori contravenții pot fi confiscate numai în condițiile legii.“

Examinând excepția de neconstituționalitate ridicată, Curtea constată că art. 3 din lege stabilește lucrările pentru care se eliberează autorizația de construire, iar art. 6¹ conține dispoziții potrivit cărora demolarea, dezafectarea ori dezmembrarea — parțială sau totală — a construcțiilor și instalațiilor aferente se efectuează numai pe baza autorizației de desființare, obținută în prealabil și emisă în aceleași condiții ca și autorizația de construire, ceea ce, în opinia autorilor excepției, contravine art. 41 din Constituție privind „Protecția proprietății private“.

Curtea reține că această critică este neîntemeiată, întrucât regimul legal al construcțiilor nu are legătură cu ocrotirea dreptului de proprietate. În măsura în care însă dobândirea dreptului de proprietate are loc fără respectarea condițiilor prevăzute de lege, ca și în cazul în care exercitarea dreptului de proprietate se abate de la prevederile legale imperative, titularul dreptului de proprietate va suporta sancțiunile stabilite de lege, fără a se putea apăra invocând principiul constituțional al ocrotirii proprietății. În acest sens a statuat Curtea Constituțională prin Decizia nr. 259 din 25 septembrie 2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 13 din 11 ianuarie 2002, într-o cauză în care a efectuat controlul de constituționalitate a prevederilor art. 3 lit. a) din Legea nr. 50/1991, republicată, tot prin raportare la art. 41 din Constituție.

Deoarece în prezenta cauză nu au intervenit elemente noi de natură să determine schimbarea acestei jurisprudențe, cele statuate anterior își mențin valabilitatea.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A)c), al art. 23 alin. (3) și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 3 și 6¹ din Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată, modificată și completată prin Legea nr. 453/2001, excepție ridicată de Floarea Călin Duță și Haralambie Călin Duță în Dosarul nr. 2.982/2001 al Judecătoriei Târgoviște.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 12 noiembrie 2002.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,
Gabriela Dragomirescu

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în vederea protecției minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze și a întoarcerii acestora în țara de origine, precum și a luptei împotriva rețelelor de exploatare, semnat la Paris la 4 octombrie 2002

În temeiul art. 107 din Constituție,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în vederea protecției minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze și a întoarcerii acestora în țara de origine, precum și a luptei împotriva rețelelor de exploatare, semnat la Paris la 4 octombrie 2002.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul pentru coordonarea
Secretariatului General al Guvernului,
Petru Șerban Mihăilescu

Președintele Autorității Naționale
pentru Protecția Copilului și Adopție,
Gabriela Coman,
secretar de stat

p. Ministrul afacerilor externe,
Cristian Diaconescu,
secretar de stat

p. Ministrul de interne,
Alexandru Farcaș,
secretar de stat

Ministrul administrației publice,
Octav Cozmâncă

A C O R D**Între Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în vederea protecției minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze și a întoarcerii acestora în țara de origine, precum și a luptei împotriva rețelelor de exploatare**

Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze, denumite în continuare *părți contractante*, aspirând la dezvoltarea în continuare a relațiilor bilaterale, în spiritul Tratatului de înțelegere amicală și cooperare între România și Republica Franceză, încheiat la Paris la 20 noiembrie 1991, reafirmându-și angajamentele asumate prin Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind readmisia persoanelor aflate în situație ilegală, semnat la București la 12 aprilie 1994, precum și prin Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în domeniul afacerilor interne, semnat la București la 21 februarie 1997,

reiterând angajamentele cuprinse în Declarația comună privind cooperarea în domeniul protecției și sprijinirii minorilor români care se află în Republica Franceză în situații de izolare, semnată la Paris la 4 martie 2002, și în Memorandumul de înțelegere încheiat între România și Republica Franceză asupra problemelor minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul francez, încheiat la București la 30 august 2002,

reafirmându-și angajamentele care rezultă din Protocolul miniștrilor de interne din România și Republica Franceză referitor la întărirea cooperării bilaterale în scopul luptei împotriva criminalității organizate, traficului de ființe umane și al asigurării securității interne în cele două țări, semnat la București la 30 august 2002,

convinse de necesitatea cooperării bilaterale în domeniul protecției copilului, atât în scopul soluționării situației minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze, cât și în scopul prevenirii unor astfel de situații de risc pentru copiii români,

conformându-se principiilor egalității și reciprocității,

respectând legislațiile naționale ale statelor lor, normele și principiile dreptului internațional și având în vedere prevederile Convenției cu privire la drepturile copilului, adoptată de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite la 20 noiembrie 1989,

au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1**Domeniul de aplicare**

În baza prezentului acord și în conformitate cu legislațiile naționale ale statelor lor, cu normele și principiile dreptului internațional, părțile contractante vor colabora pentru:

1. soluționarea situației minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze — respectiv copiii români expuși riscurilor de a fi abuzați, exploatați sau de a comite acte de delincvență —, precum și pentru prevenirea unor astfel de situații;

2. facilitarea schimburilor de date și informații, în scopul soluționării cât mai eficiente a situației copiilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze și pentru a contribui la prevenirea situațiilor de izolare și risc pentru aceștia, inclusiv a recidivelor.

ARTICOLUL 2**Obiectivele colaborării**

Pentru îndeplinirea prevederilor prezentului acord părțile contractante convin asupra următoarelor obiective:

1. identificarea și protejarea minorilor români fără reprezentanți legali, victime sau autori de infracțiuni penale, aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze;

2. pregătirea măsurilor de protecție și reintegrare socială necesare și în special, în funcție de situație, a formalităților de întoarcere în țara lor a minorilor români aflați în dificultate pe teritoriul Republicii Franceze;

3. favorizarea întoarcerii în țara lor și, eventual, în familia lor, atunci când acest lucru este posibil, a minorilor români aflați în situație de izolare pe teritoriul Republicii Franceze;

4. dispunerea măsurilor de protecție specială a acestor copii, pe teritoriile părților contractante;

5. monitorizarea, pentru o perioadă de cel puțin 6 luni, a fiecărui caz, în vederea reintegrării sociale a acestora;

6. acționarea în vederea convingerii minorilor de a nu se pune în situație de izolare și a sensibilizării familiilor române cu privire la riscurile la care s-ar expune, pentru a preveni exploatarea și pentru a lupta cu eficacitate împotriva rețelelor și organizațiilor criminale care obțin profituri din exploatarea acestor minori.

ARTICOLUL 3**Plan de măsuri: Asistența minorilor și organizarea întoarcerii în România; primirea în România**

1. Asistența minorilor români în dificultate pe teritoriul francez

Partea franceză organizează un dispozitiv de asistență a minorilor români aflați în situație de izolare pe teritoriul său, sprijinindu-se cu precădere pe constituirea unei grupări de organizații neguvernamentale franceze, și efectuează o evaluare privind numărul și situația generală a acestor minori.

Asistența minorilor cuprinde: luarea de contact pe teritoriul francez, crearea unei relații de încredere, primirea, găzduirea, asistența medicală, elaborarea unui proiect de primire în România, pregătirea întoarcerii și însoțirea minorilor până în România.

2. Crearea unui grup operațional de legătură

În scopul facilitării relațiilor operaționale între autoritățile române și franceze, în special a schimbului de informații, se creează un grup operațional de legătură format din specialiști desemnați de către părțile contractante.

Acest grup este constituit din specialiști, puncte de contact, lista acestor membri și modalitățile de funcționare fiind stabilite prin înțelegere între părțile contractante.

Grupul de legătură are ca misiune:

— facilitarea identificării minorilor români aflați în situații de izolare pe teritoriul francez;

— îmbunătățirea îngrijirii acestor minori și facilitarea întoarcerii lor în țară, atunci când condițiile sunt îndeplinite, contribuind astfel la lupta împotriva rețelelor aflate la originea venirii lor în Franța și a exploatarea lor pe teritoriul francez.

3. Identificarea minorilor izolați și realizarea unei anchete sociale

Autoritățile franceze furnizează în cel mai scurt timp autorităților consulare române toate informațiile pertinente privind situația minorilor care fac obiectul măsurilor de protecție sau care au făcut obiectul unui contact cu gruparea organizațiilor neguvernamentale franceze.

Imediat după primirea acestor informații autoritățile române efectuează o anchetă care să vizeze în mod special identificarea familiei copilului și a condițiilor în care minorul și-a părăsit familia.

Autoritățile române comunică autorităților franceze competente rezultatele acestei anchete.

4. Elaborarea unui proiect de întoarcere

Proiectul de întoarcere în propria familie, într-o familie de primire sau, după caz, într-o structură românească adaptată este elaborat în maximum 4 luni după informarea autorităților române de către partea franceză. Acest proiect este elaborat de către consiliul județean de la locul de origine al copilului, cu concursul Autorității Naționale pentru Protecția Copilului și Adopție.

5. Organizarea întoarcerii

În baza garanțiilor oferite de către proiectul de monitorizare educativ, social și medical judecătorul francez pentru copii poate dispune scoaterea minorului respectiv de sub plasamentul judiciar, pentru a permite întoarcerea în țară.

Organizarea întoarcerii minorilor este asigurată de către Oficiul pentru Migrație Internațională.

6. Primirea în România

Partea română dispune, imediat după întoarcerea minorilor în țară, măsurile de protecție pe care le consideră necesare, conform legislației române.

Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție va selecționa organizațiile neguvernamentale românești care pot eventual interveni în procesul de elaborare a proiectului de întoarcere și în punerea în aplicare a acestuia.

ARTICOLUL 4

Acțiuni preventive bilaterale

Acțiuni preventive de cooperare bilaterală vor fi stabilite de comun acord și vor consta în formarea lucrătorilor sociali ai serviciilor publice române specializate și, pe de altă parte, în dezvoltarea pe teritoriul României a unor acțiuni de informare și de educare a populației.

ARTICOLUL 5

Finanțarea acțiunilor

Partea franceză asigură finanțarea acțiunilor privind evaluarea, identificarea, protecția minorilor pe teritoriul Republicii Franceze, precum și transportul minorilor români în țara lor. În limita disponibilităților sale financiare, aceasta participă la intervenția organizațiilor neguvernamentale românești prevăzute la art. 3 pct. 6, precum și la realizarea acțiunilor prevăzute la art. 4.

Pentru Guvernul României,
Adrian Năstase,
prim-ministru

ARTICOLUL 6

Soluționarea litigiilor

Eventualele litigii privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord vor fi rezolvate pe calea tratativelor directe dintre autoritățile competente ale statelor părți.

În cazul nesoluționării unui litigiu prin procedura stabilită la alin. 1, acesta va fi rezolvat pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 7

Relația cu alte acorduri internaționale

Prezentul acord nu aduce atingere obligațiilor asumate de părțile contractante prin alte acorduri internaționale.

ARTICOLUL 8

Limba oficială

În aplicarea prezentului acord autoritățile competente utilizează limbile oficiale ale statelor lor.

ARTICOLUL 9

Punerea în aplicare

1. În termen de 2 luni de la semnarea prezentului acord se precizează prin înțelegere între părți modalitățile concrete pentru punerea sa în aplicare.

2. La fiecare 6 luni se întocmește un raport de etapă, care va evalua stadiul aplicării prezentului acord. Primul raport va fi redactat la 8 luni după semnarea prezentului acord. Modalitățile de redactare a acestor rapoarte vor fi prevăzute prin înțelegerea între părți menționată la alin. 1.

3. Acțiunile prevăzute la articolele precedente sunt desfășurate în complementaritate cu programele finanțate de către Uniunea Europeană în domeniile care privesc prezentul acord.

ARTICOLUL 10

Dispoziții finale

1. Prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare datei de primire a ultimei dintre cele două notificări prin care părțile contractante își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării acestuia în vigoare.

2. Prezentul acord este încheiat pentru o perioadă de 3 ani.

3. Acesta poate fi denunțat în orice moment de către oricare dintre părțile contractante, prin notificare scrisă. În acest caz denunțarea își produce efectele după trecerea a 3 luni de la data primirii acestei notificări.

4. Părțile contractante pot conveni asupra modificării prezentului acord. Aceste modificări vor intra în vigoare conform procedurii prevăzute la pct. 1.

Prezentul acord a fost semnat la Paris la 4 octombrie 2002, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Republicii Franceze,
Jean Pierre Raffarin,
prim-ministru

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE
Nr. 360 din 20 noiembrie 2002

MINISTERUL INDUSTRIEI ȘI RESURSELOR
Nr. 103.699 din 21 noiembrie 2002

ORDIN

privind modificarea și completarea Ordinului ministrului industriei și resurselor și al ministrului administrației publice nr. 251/195/2002 pentru aprobarea Normelor metodologice privind procedura și competențele de acordare a înlesnirilor la plata obligațiilor scadente și neachitate până la data de 31 decembrie 2001 către principalii furnizori de resurse energetice și apă

În temeiul prevederilor art. 21 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2002 pentru recuperarea arieratelor către principalii furnizori de resurse energetice și apă,

în temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 8/2001 privind înființarea, organizarea și funcționarea Ministerului Administrației Publice, cu modificările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 19/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Industriei și Resurselor, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul administrației publice și ministrul industriei și resurselor emit următorul ordin:

Art. I. — Normele metodologice privind procedura și competențele de acordare a înlesnirilor la plata obligațiilor scadente și neachitate până la data de 31 decembrie 2001 către principalii furnizori de resurse energetice și apă, aprobate prin Ordinul ministrului industriei și resurselor și al ministrului administrației publice nr. 251/195/2002, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 547 din 25 iulie 2002, se modifică și se completează după cum urmează:

— **Alineatul (2) al articolului 1 va avea următorul cuprins:**

„(2) Prin *obligații de plată scadente și neachitate până la data de 31 decembrie 2001* se înțelege:

a) contravaloarea facturilor scadente, inclusiv a celor aferente majorărilor de tarif, după caz, pentru energie electrică, energie termică, gaze naturale, combustibili petrolieri,

Ministrul administrației publice,

Octav Cozmâncă

cărbune și apă și a serviciilor de transport și distribuție pentru energie electrică și gaze;

b) contravaloarea majorărilor de întârziere și/sau a penalităților de întârziere aferente obligațiilor de plată restante la data de 31 decembrie 2001 și datorate până la data încheierii convențiilor prevăzute de prezentele norme metodologice;

c) contravaloarea majorărilor de întârziere și/sau a penalităților de întârziere restante aferente obligațiilor de plată deja achitate.“

Art. II. — Ordinul ministrului industriei și resurselor și al ministrului administrației publice nr. 251/195/2002, cu modificările și completările aduse prin prezentul ordin, va fi republicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. III. — Prezentul ordin va intra în vigoare la data publicării lui în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul industriei și resurselor,

Dan Ioan Popescu

ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

CIRCULARĂ

privind declararea unor zile nebanzare în perioada 27 decembrie 2002 — 3 ianuarie 2003

În baza prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 1.279/2002, în temeiul art. 50 din Legea nr. 101/1998 privind Statutul Băncii Naționale a României, cu modificările și completările ulterioare,

Banca Națională a României emite prezenta circulară.

Art. 1. — (1) Zilele de 27, 30 și 31 decembrie 2002, precum și ziua de 3 ianuarie 2003 se declară zile nelucrătoare nebanzare.

(2) Zilele de 30 noiembrie, 7 și 14 decembrie 2002 se

declară zile lucrătoare nebanzare.

Art. 2. — Băncile și trezoreria statului vor informa clienții proprii, în timp util, asupra prevederilor prezentei circulare.

GUVERNATORUL BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI,
MUGUR ISĂRESCU

București, 22 noiembrie 2002.
Nr. 43.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

ORDIN**privind sancționarea cu retragerea autorizației a Societății Comerciale „EURO” — S.R.L.**

Având în vedere încălcarea prevederilor pct. 2 lit. a)1, pct. 24 și 35 din N.R.V.2 la Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 3/1997 privind efectuarea operațiunilor valutare, cu modificările și completările ulterioare, precum și nerespectarea prevederilor pct. 36 și 43 din aceleași norme și ale pct. 5 din Circulara Băncii Naționale a României nr. 34/1999,

în baza art. 60 alin. (1) lit. d) din Legea nr. 101/1998 privind Statutul Băncii Naționale a României, cu modificările și completările ulterioare,

viceguvernatorul Băncii Naționale a României emite următorul ordin:

Art. 1. — Se sancționează Societatea Comercială „EURO” — S.R.L., cu sediul în municipiul Oradea, Str. Ostașilor nr. 16, bl. C2, județul Bihor, înregistrată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J05/87/1991, cu retragerea autorizației.

Art. 2. — Societatea Comercială „EURO” — S.R.L. are drept de contestație, în termen de 15 zile de la data comunicării sancțiunii, la Consiliul de administrație al Băncii Naționale a României, în conformitate cu prevederile art. 60 alin. (2) din Legea nr. 101/1998 privind Statutul Băncii Naționale a României, cu modificările și completările ulterioare.

VICEGUVERNATORUL BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI,
MIHAI BOGZA

București, 20 noiembrie 2002.
Nr. 171.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro